



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

### الدورة السابعة

روما، 4-8/2005

### التقرير المالي لعام 2004

### البند 3-8 من جدول الأعمال المؤقت

1- تقتطع موارد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من البرنامج العادى لمنظمة الأغذية والزراعة الذي يمول بدوره بواسطة الاشتراكات المقدرة الإلزامية من الأعضاء كافة في المنظمة. ويقدم عدد من الأعضاء في المنظمة اشتراكات طوعية في حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، في حين يقدم غيرهم من الأعضاء اشتراكات طوعية منفصلة نقدية أو عينية.

2- وتتضمن هذه الورقة تقريراً عن اتفاق أمانة الاتفاقية من الأموال المقطوعة من البرنامج العادى وجميع حسابات الأمانة التي أنشئت للاتفاقية (رغم تخصيص بند منفصل هو البند 5-8 لحساب الأمانة الخاص بالاتفاقية) والاشتراكات العينية.

### أولاً- البرنامج العادى للمنظمة

3- تدعم المنظمة تطبيق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من ميزانية برنامجها العادى بعدة طرق:

(1) التمويل المباشر المتاح للأمانة: يتيح هذا التمويل وضع المعايير، تبادل المعلومات، تسوية النزاعات، دعم المساعدة الفنية، الإدارة والتعاون والاتصال بالمنظمات الأخرى، أي يشمل باختصار التوجهات الاستراتيجية المحددة في خطة الأعمال، بالإضافة إلى الدعم الفني للمشاريع والدعم من المقر إلى أمانات المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات التي تقوم المنظمة بتشغيلها. بيد أنه يتعذر استخدامه لتمويل مشاركة ممثلي الأعضاء في المنظمة في الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أو في غيرها من الاجتماعات الحكومية الدولية التي تعقدتها الأمانة.

(2) تمويل جزئى للمسؤولين عن وقاية النباتات في المنظمة في المكاتب الإقليمية والاقليمية الفرعية (المكاتب الإقليمية: الشرق الأدنى، أفريقيا، آسيا والمحيط الهادى، أمريكا الجنوبية، المكاتب الإقليمية الفرعية: الكاريبي، شمال غرب أفريقيا، جنوب أفريقيا والمحيط الهادى). ويشمل هذا تمويل وظائف الأمانة لمنظمة وقاية النباتات في آسيا والمحيط الهادى ولهيئة وقاية النباتات في الكاريبي، دعم أنشطة

لده اء. الاقتصاء طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمادة أعضاء الوفود المأقنسة، أو بكتفيا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى، ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الانترنت على العنوان

[www.fao.org](http://www.fao.org)

- الأمانة فى الأقاليم والأقاليم الفرعية ودعم التعاون وبناء القدرات فى بلدان اقليم معين.
- (3) يطلب من البلدان الأعضاء النامية والبلدان التى تمر اقتصاداتها بمرحلة تحول، دعم بناء قدراتها من خلال مشاريع التعاون الفنى الممولة من البرنامج العادى.

### ثانيا- الاشتراكات الطوعية فى حسابات الأمانة

- 4 - ترد الاشتراكات فى حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات فى الوثيقة ICPM 2005/30.
- 5 - وقد أتاحت المجموعة الأوروبية 120 000 دولار أمريكى لمشاركة البلدان النامية فى عملية وضع المعايير. واستخدمت هذه الأموال لتسهيل مشاركة ممثلى بلدان نامية فى الدورة السادسة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.
- 6 - وجرى تغطية تكاليف مشروع لدعم تطوير أداة تقييم قدرات الصحة النباتية وتطبيقها من حساب الأمانة الخص بتلافي الخسائر الغذائية لدى المنظمة. وبلغ الانفاق الاجمالي 232 432 دولارا أمريكيا عام 2004.

### ثالثا- انفاق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عام 2004

- 7 - ترد فى الجدولين 1(أ) و 1(ب) (المرفقين) مصادر الدخل للبرنامج العادى وحسابات الأمانة خلال عام 2004. ويرد فى الجدول 2 (المرفق) الانفاق المقدر لعام 2004 ومفاده أنه جرى انفاق 2.55 مليون دولار أمريكى تقريبا من أموال البرنامج العادى و 362 000 دولار أمريكى من مشاريع حساب الأمانة.

### رابعا- غيرها من الاشتراكات الطوعية

- 8 - أتاحت الولايات المتحدة الأمريكية خدمات عالم زائر ومستشار قانونى بنصف دوام.
- 9 - وأتاحت الحكومة اليابانية موظفا فنيا مبتدئا.
- 10 - ومولت كل من أستراليا والولايات المتحدة الأمريكية (الأخيرة عن طريق معهد التعاون فى مجال الزراعة فى البلدان الأمريكية) حلقتى عمل إقليميتين لاستعراض المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية.
- 11 - ويرجى من الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أن:

- (1) تأخذ علما بعائدات أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وإنفاقها عام 2004.
- (2) تشكر المجموعة الأوروبية على مساهمتها فى المساعدة على تيسير مشاركة البلدان النامية فى عملية وضع المعايير.
- (3) تشكر الحكومة اليابانية على تمويل مهام الموظف الفنى المبتدئ.

- (4) تشكر الحكومة الأمريكية على تمويل أجور الزائر والمستشار القانوني بنصف دوام.
- (5) تشكر الحكومتين الأسترالية والأمريكية على تمويل حلقتي علم إقليميتين لاستعراض المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية.

**الجدول 1(أ): عائدات البرنامج العادي لعام 2004**

(بالدولار الأمريكي)	
1 700 000	مخصصات البرنامج العادي
1 260 000	أموال المتأخرات
85 149	الأموال المستردة من المشاريع
3 045 149	المجموع

**الجدول 1(ب): ميزانيات حسابات الأمانة المتاحة عام 2004 لتنفيذ الأنشطة (غير الموظفين)**

(بالدولار الأمريكي)	
122 206	أموال المجموعة الأوروبية (GCP/INT/922/EC)
210 109	حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (MTF/GLO/122/MUL)
233 292	حسابات تلافي الخسائر الغذائية (PFL/INT/859/PFL)
8 796	أموال التقدير الشامل للاحتياجات (GCP/INT/850/CAN)
574 403	المجموع

**الجدول 2: الانفاق المقدر في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عام 2004 (البرنامج العادي/ حسابات الأمانة)**

بالدولار الأمريكي	البرنامج العادي تكاليف الموظفين	البرنامج العادي التكاليف لغير الموظفين	حسابات الأمانة (التكاليف لغير الموظفين)	المجموع لكل توجه
<b>التوجه 1</b>				
وضع المعايير والهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية	216,713	764,727	125,541	1,106,981
<b>التوجه 2</b>				
تبادل المعلومات	225,430	369,080	0	594,510
<b>التوجه 3</b>				
تسوية النزاعات	17,532	15,000	0	32,532

				<b>التوجه 4</b>
<b>592,551</b>	232,432	177,406	182,713	المساعدة الفنية
				<b>التوجه 5</b>
<b>470,373</b>	0	327,291	143,082	الشؤون الادارية
				<b>التوجه 6</b>
<b>118,486</b>	3,646	27,161	87,679	الاتصالات الدولية
<b>2,915,433</b>	361,619	1,680,665	873,149	<b>المجموع</b>